



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五二三三一九一

一九八一年十二月十日
星期四

目錄

社會保障受助者離港期限	第一頁
聖誕及新年郵政安排	第三頁
布政司巡視伊利沙伯醫院	第三頁
零用金分發火災災民	第四頁
柴灣交通措施	第五頁
元朗聿修堂粵曲欣賞會	第五頁
消防處人員越野賽	第六頁
鐵路局下週實施新行車表	第七頁
亞太區特殊奧運會週末開幕	第七頁
亞太區防癌教育研討會	第八頁
香港史資料展覽開幕	第十頁
新界三個婦女會成立	第十一頁
工商署長祝賀貿易協進局	第十二頁
葵涌理民官談教導學童	第十三頁

社會保障受助者應獲指示
各種津貼規定之離港期限

社會保障受助者如果要暫時離開香港，一定要清楚知道他們所領取的援助或津貼所規定暫時離港的最高期限。他們知道這些規定，一方面可減少因多收款額而引起的糾紛，另一方面又可保障本身的利益。

這是社會保障上訴委員會一九八〇至八一年度年報中研究上訴案所得的結論之一。

委員會指出，自從一九八〇年八月一日開始，社署採用一項改善的處理方法，所有個案，不管是否事先已經呈報，離開香港期間的津貼將可照樣領取。

至於申請公共援助者在前往辦事處會見時的交通費，委員會認為「社會福利署應該付還在這方面所支出的交通費用。」

談及自動轉帳方式付款時，委員會又指出由一九八一年四月一日起，申請者如果獲得批准，在接獲申請結果一通知時，亦獲知過帳日期。

社會福利署一貫的做法是盡可能維持付款日期不變。委員會稱：「但是仍然有一種可能性存在，就是在個案覆查後，可能變動付款的日期。因此考慮將來在付款日期有任何變動時亦一定要通知申請人，以免引起任何誤解或不安。」

委員會其他研究所得的結論包括：

☆應該協助申請傷殘津貼的人士更了解嚴重傷殘的定義，免致他們在身體檢查不符合資格時感到失望。

☆避免接受公共援助者因個案覆查工作未能及時完成而陷入不必要的困境。社會福利署在這些個案受阻或可能受阻延時，應由社會保障辦事處直接以現金發放他們名下所應領取的援助款額。

在該年度內，委員會共接獲一百零四宗投訴，比上一年度增加百分之二十六點八。

在一〇四宗投訴中，六十一宗並未提出上訴，九宗交由有關部門處理，只有三十四宗實際提出上訴。

年內，委員會總共接到五十四宗上訴，比對上一年增加百分之三十五，其中有二十三宗屬公共援助個案，二十五宗屬特別需要津貼個案，六宗屬交通意外傷亡援助個案。

大部份上訴者都是直接向上訴委員會辦事處提出。

委員會共聆訊四十宗上訴，其中五宗由上一年度撥入，與上年度比較，聆訊個案增加七宗。

上訴個案中有二十二宗委員會維持社會福利署長原來的判決，其餘十八宗則重作決定。同時又要求社會福利署署長留意六宗上訴個案是否需要其他福利援助。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：上訴委員會之第三期年報（英文本）將分發於政府新聞處稿箱內。

聖誕及新年郵政安排

郵政署今日宣佈，為確保郵件於聖誕節前寄達收件人，本港郵件最遲須於十二月廿一日（星期一）寄出。在該日以後寄出之郵件，將不保證於聖誕節前寄達。

同時，郵政署並宣佈所有郵局將於聖誕日（十二月廿五日）及元旦日（一月一日）休息，但在聖誕節翌日（十二月廿六日），三十三間郵局將於上午九時至正午十二時辦公，該等郵局包括港島郵政總局，九龍中央郵局，尖沙咀郵局，荃灣郵局及大埔郵局。

至於聖誕及新年期間之派信服務為：

日期	派信次數
十二月十三日（星期日）	一次
十二月二十日（星期日）	兩次
十二月廿五日（星期五）	停止派信
十二月廿六日（星期六）	一次
十二月廿七日（星期日）	停止派信
元旦日（一月一日）	停止派信

布政司巡視伊利沙伯醫院

布政司夏鼎基爵士今日（星期四）下午前往伊利沙伯醫院訪問，以便了解該醫院的工作。該醫院為英聯邦國家中提供緊急醫療服務、規模最大的醫院。

陪同布政司參觀醫院者有醫務衛生處處長唐嘉良醫生、助理處長（九龍區）黃柏坤醫生及該院院長陳錫霖醫生。

社會事務司何鴻鑾亦有同行。

布政司曾往急症室、放射治療、放射診斷、物理治療部門及病房參觀，逗留期間，與各部門之工作人員詳談，垂詢有關他們工作情况及遇到的困難。

伊利沙伯醫院於一九六三年啓用，現時該院為市民提供二十四小時急症服務，及為九龍和新界部份地區的居民提供各項專科門診及住院之醫療服務。

該院起初只設有一千三百三十八張病床，但由於市民對於醫療服務之需求日增，病床數目已增至一千九百三十八張。現時急症室每日處理約八百宗急症，相等於各地區性醫院急症室所處理的急症總數。

: : : : : : : :

編輯注意：

兩幀有關布政司夏鼎基爵士巡視伊利沙伯醫院的圖片將於今（星期四）傍晚放於政府新聞處稿箱，以備取用。

零用金分發火災災民

觀塘民政處將於本月十六日（星期三）及十七日（星期四），先後分別發放零用金予上月廿六日茜草灣臨時工業區及本月一日安樂上村兩次火災災民。

發放零用金的地點為觀塘同仁街政府合署四樓觀塘民政處，持有紅咭的茜草灣臨時工業區及安樂上村災民，可分別於星期三及星期四上午十時三十分，攜同身份證人前往上述地點領取零用金。

柴灣道交通措施

運輸署宣佈，柴灣道介乎大潭道與筲箕灣道一條行車綫將由星期六（十二月十二日）上午九時起暫時封閉，禁止車輛行駛，以便維修路面。

同時，柴灣道西行行車道之巴士專綫亦將逢星期日及公眾假期暫時開放予所有車輛使用。署發言人稱：上述措施將實行約一個月。

屆時，該處將有交通標誌指導駕車人士。

元朗聿修堂粵曲欣賞會

漢風粵劇研究院的成員應文化署新界文娛節目處之邀，於星期六（十二月十二日）晚上七時三十分假元朗聿修堂舉行一場粵曲欣賞會。

該研究院的創辦人為梁漢威。梁氏除擔任該院的策劃人外，亦為八和會館總務主任、八和粵劇學院及八和小學校董。梁氏本身亦為本港電視藝員。

當晚演唱的節目，包括陳正安及湯潔玲合唱之「蘇小之離魂」，蔡玉珠獨唱之「張文貴踐約臨安」，梁天雁及王錦玲合唱之「小鳳仙」，梁森兒、鄧歡蓮及漢風粵劇研究院粵曲組合唱之「李後主去國歸降」，最後還有梁漢威獨唱一曲「揮淚哭南唐」。

這一場粵曲欣賞會，憑券免費入場。入場券可於荃灣大會堂售票處、元朗圖書館、元朗大會堂及元朗理民府索取。

消防事務處本年度之馬拉松越野賽將於明日（星期五）在新界舉行。

該項名為大刀刃越野賽在八鄉消防訓練學校附近之崎嶇山路舉行，沿途頗為艱險。越野賽之賽程長七哩，由林錦道嘉道理農場對面出發，終點是粉嶺消防局。參賽之消防事務處人員包括文職人員約三百五十人。

消防事務處副處長何萬勝將主持起步禮，並於賽後在粉嶺消防局頒發獎品予優勝者。

編輯注意：

歡迎派員訪攝於明日（星期五）上午十時三十分在嘉道理農場對面舉行之起步禮。

新聞界代表請於明日上午八時三十分前抵達廣東道尖沙咀消防局，屆時將有專車接載前往越野賽起點。消防事務處高級新聞主任將到場協助新聞界代表。

九廣鐵路下週一起 實施新行車時間表

九廣鐵路局為改善行車時間及提供準時服務，將於本月十四日（星期一）起實施一新行車時間表。

九廣鐵路局發言人今日稱，現每天行走九龍與羅湖之間之火車共有四十一班次，計二十班上行及二十一班下行車，包括一班由粉嶺開出之下行車。

他說，新編的火車行車時間表將會取消上行及下行火車各一班。

他說：「雖然同期內鐵路電氣化及現代化計劃之工程仍在進行，但我們仍希望能夠將原有排得緊密之行車時間予以改善，務求班次準時。」

而來往香港與廣州間之直通車將不受影響。

新的火車時間表已張貼於各站之當眼處，以方便市民參閱。

亞太區特殊奧運會週末揭幕

港督麥理浩爵士將於星期六（十二月二十二日）上午在灣仔運動場主持一九八一年亞太區特殊奧運會開幕儀式。

教育司陶建、社會事務司何鴻鑾、大會副贊助人方心讓議員、特殊奧運會代表費基卓等亦將出席。

同類性質的運動會在亞太區舉行，尚屬首次，超過一百名運動員將參加這個以國際特殊奧運會為藍本的運動會。

國際特殊奧運會被公認為國際最大規模之弱智人士運動盛會。

一九八一年亞太區特殊奧運會是由香港弱智人士體育協會，聯同政府康樂文化署屬下康樂體育事務處、教育署及社會福利署合辦。

運動會之田徑項目將於星期六假灣仔運動場舉行，而游泳項目與籃球及乒乓球賽則於星期日上午分別假置富花園戶內游泳池與香港仔室內運動場舉行。

編輯注意：歡迎派員訪攝特殊奧運會之開幕典禮及比賽過程。

亞太區防癌教育研討會

亞太區學校防癌教育研討會將於下星期在本港舉行，參加者將有九十多位本港及西太平洋地區國家代表。

研討會是由香港防癌會與國際防癌聯會合辦，並得到醫務衛生處鼎力支持。

研討會是由下星期一（十二月十四日）開始，一連舉行三天。參加者主要是教育界人士、醫生及衛生工作者。

多位從事防癌教育專家，亦從海外專程來港協助研討會進行。

香港防癌會發言人表示，舉辦這個研討會，最終目的是在學校推行防癌教育，向兒童灌輸防癌知識。

他說：「香港情況正如其他國家一樣，癌症仍是本地頭號殺手。其實這種疾病是可以預防的；若不幸罹患，只要及早察覺，可以治愈。」

他說：「市民有了正確的病疾知識，便可消除對這種病的無謂恐懼。是以市民灌輸防癌知識，是責無旁貸的。」

發言人強調：「這方面的教育工作，對兒童尤為重要。在他們未形成有礙健康的習慣前，使他們清楚明白癌病的一切。」

這個研討會，旨在使教師和負責編訂課程的教育界人士，制訂方針，指引學生邁向健康的生活方式。

研討會將有專題討論及演講等，屆時，海外代表將宣讀其過去在校內推行防癌教育所得的經驗，而本港代表亦向大會報告有關師生對癌病認識及所持態度的調查結果。

編輯注意：

由香港防癌會及國際防癌聯會合辦的亞太區學校防癌教育研討會開幕禮，將於下星期一（十二月十四日）上午九時半假尖沙咀喜來登酒店四樓金燕廳舉行。

主持開幕禮的有醫務衛生處處長唐嘉良醫生、教育署署長許瑜、香港防癌會主席何鴻超醫生及國際防癌聯會吸煙與癌病研討計劃當選主席比爾醫生。

此外，一項記者招待會將於星期日（十二月十三日）上午十一時正，在同地點（喜來登酒店金燕廳）舉行，向傳播界代表報告研討會之細則詳情。出席記者招待會的將有香港防癌會代表邱建江醫生、國際防癌聯會學校防癌教育計劃主席查以登博士、丹麥防癌會顧問杜拿及比爾醫生。

歡迎派員出席及訪攝記者招待會及研討會開幕禮。

香港史資料展覽開幕

政務司鍾逸傑今（星期四）日讚揚曾經協助搜集本港歷史資料的村民及代表，透過他們的幫助，一個香港史資料展覽得以順利舉行。

鍾逸傑是在中文大學舉行一項為期三天的「變遷中之香港與社會」的研討會及展覽會開幕典禮時作以上表示。

他說：「本港學者可透過展覽會所展出的資料而了解早期香港。我特別指出，今次所展出的手抄書籍印本是由中文大學的講師及同學，在村民的協助下，在各鄉間搜集的。」

「這些資料之重要性是無可置疑的，因為在任何出版的書籍中，亦不能找到這些關乎本地歷史的材料。」

「在這裏，我多謝那些村民慷慨借出資料讓我們抄寫，並促請其他人士能給予同樣的支持，協助搜集他們區內資料的工作。」

鍾氏表示今次的研討會及展覽會正合時宜，而且宗旨直接與大家的利益有關，特別是對政府和社區很多人士，他們正欲認識一個複雜和多采多姿的社會。

他表示希望市民能夠繼續協助搜集資料的工作。

展覽會籌委會發言人荃灣市鎮專員許舒表示，居於香港的人士，認為現在的香港比昔日的香港更重要，因而增加他們對香港歷史的興趣。

他說：「今日的香港被譽為擁有其獨特的價值，而且現時世界各地又掀起一片中國熱，任何與中國有關的事物都會引起人們的興趣。」

他說，在這種演變中的環境下，很多人希望知道更多有關香港的事物。居於香港的人士希望更瞭解它，而外地人士則更感興趣。

今次展出的照片、文獻、書籍、地圖及小冊子，均顯示香港在一八四一年前後之情景。

其中包括香港早期縣誌的真本及微粒菲林本，一幅由一名義大利傳教士繪制的一八六六年新安縣地圖，鄉村的打鬥的資料，早期市區社團的刊物，及日治時期所使用的身份證、痘紙及配給證。

尤其特別的是很多當地鄉村的手抄書籍，內裏記載鄉村生活中社會、宗教及管理方面的珍貴資料。

研討會收到約二十名本地學者及學術界人士的專文。籌委會希望日後能編印這些文章。

研討會及展覽會是由香港大學及中文大學部份教職員所組成一個籌委會主辦。

編輯注意：一幀攝於今日開幕典禮的圖片可於稍後在政府新聞處新聞箱取用。

新界三個婦女會成立

最近在新界成立的三個婦女會——賢毅社——將於星期六（十二月十二日）上午十時假荃灣大會堂文娛廳舉行聯合就職典禮。

政務司鍾逸傑之夫人將主持典禮。

該三個賢毅社在荃灣梨木樹邨、屯門大興邨和沙田瀝源禾輦邨成立。

編輯注意：歡迎派員訪攝。政府專車將於是日上午九時於九龍公衆碼頭接載新聞界前往荃灣大會堂。政務總署新聞組職員將到場協助記者。

工商署署長祝賀貿易協進局
成爲獨立機構開設新辦事處

工商署署長杜華今日（星期四）在香港貿易協進局海洋中心新辦事處開幕典禮上祝賀該局最近成立爲一個獨立機構。

杜華指出，好一些時日以來，我們已發覺從前名爲貿易協進委員會這個致力研究提高效率的組織，本身的安排却有未盡效率之處。

他說：「理論上，貿易協進委員會是一個諮詢機構，就簡化及統一貿易文件和簡化貿易程序事宜，向我或我的繼任人提出建議。」

「而實際上，委員會當然還要負起推廣這些改善措施的任務。因爲，如果要我的部門向商人講授主要屬商業慣例的任務，未免不大適合。」

杜氏說：「貿易協進委員會既沒有獨立法定地位，也沒有明確的執行職責。它需要負責的推廣活動往往涉及合約及財務交易。在法律上來說，委員會是沒有法定資格去進行這些工作的。」

杜氏並指出貿易協進局能在最近成爲一獨立機構，是許多人積極努力的成果。杜華並特別對唐義安的貢獻予以表揚。

他說：「唐氏在過去十五年來全心全意獻身於貿易協進事務，使這方面的工作能夠排除障礙，不斷謀求進展。因此，香港商界實在大有理由要對他表示感謝。」

葵涌理民官談教導學童

葵涌理民官丁福祥今日（星期四）說，學校的校風及教師對學生的態度對幼童的成長有極其深遠的影響。

丁氏今日在聖公會林護紀念中學畢業禮上作以上表示。

他說：「教師對學童的態度，足以影響其一生。假如教師、父母及朋友不斷告訴一個幼童，他是一個無可救藥的失敗者，久而久之，小孩子便會喪失自信，孕育了「一種失敗心理，最後，自然是哀莫大於心死，放棄任何努力。」

丁氏認為教師應本着愛心及忍耐，向資質較差的學生多作啓發。

談及父母將教育子女的責任完全寄望於教師身上時，丁氏指出這現象是很不健康的。

他說：「因為家是建立在無條件的愛、關懷及施與之基礎上。假若父母以為自己的責任，只是滿足子女物質上的需求，則很可能子女只當這個家，是一個供食供住的地方，而毫無感情可言，最危險的是，假使家變得冷酷無情，則子女便會不知不覺地加入不法的團體，從不良的朋友中找尋失落了的愛。」

最後，丁氏強調學校、家庭及社會均須秉承教育的責任，向兒童和青少年解釋社會上所發生的種種問題，使他們能明白每一個人均須向社會及家庭負責，並在兒童的成長過程中，防止他們誤入歧途。